



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/MYPOW/4/Add.1
17 March 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**МЕЖСЕССИОННОЕ СОВЕЩАНИЕ ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЕ
РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА ПЕРИОД
ДО 2010 ГОДА**

Монреаль, 17 - 20 марта 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА ПЕРИОД ДО
2010 ГОДА**

Добавление

**РЕКОМЕНДАЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ, КАСАЮЩАЯСЯ МНОГОЛЕТНЕЙ
ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА ПЕРИОД ДО 2010 ГОДА**

Записка Исполнительного секретаря

Исполнительный секретарь распространяет настоящим в виде добавления к его записке о многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года (UNEP/CBD/MYPOW/4) рекомендацию VIII/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в которой рассматривается данный вопрос. Рекомендация была принята восьмым совещанием Вспомогательного органа, проводившимся с 10 по 14 марта 2003 года.

* UNEP/CBD/MYPOW/1.

/...

*Приложение***РЕКОМЕНДАЦИЯ ВОНТТК VIII/7, КАСАЮЩАЯСЯ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА ПЕРИОД ДО 2010 ГОДА*****VIII/7. Многолетняя программа работы Конференции Сторон на период до 2010 года****Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *рекомендует*, что при осуществлении многолетней программы работы следует руководствоваться Стратегическим планом и предусмотренной в нем целью значительного снижения к 2010 году темпов утраты биоразнообразия;

2. *также рекомендует*, что, учитывая нынешний большой объем работы в рамках Конвенции, нежелательно до 2010 года включать в программу новые дополнительные вопросы для углубленного изучения, за исключением вопросов углубленного изучения биоразнообразия островов;

3. *далее рекомендует*, что, если потребуется добавить ограниченное число новых вопросов, то следует установить их приоритетность и обеспечить, чтобы они четко содействовали реализации Стратегического плана, с учетом намеченной в нем цели на 2010 год;

4. *соглашается*, что углубленное изучение существующих областей работы следует рассматривать как первоочередную задачу, уделяя при этом особое внимание оценке хода их осуществления и концентрируясь на ключевых вопросах, влияющих на осуществление Конвенции;

5. *рекомендует*, что при составлении повесток дня будущих совещаний Конференции Сторон следует сбалансировано подходить к рассмотрению вопросов, связанных с каждой из трех целей Конвенции. Число вопросов, предназначенных для углубленного изучения, следует ограничивать максимум тремя;

6. *также рекомендует*, что основное внимание следует уделять осуществлению Сторонами программ работы с учетом национальных приоритетов, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. В ходе разработки стратегий осуществления программ следует проводить анализ препятствий и путей преодоления таких препятствий, и при этом главное внимание следует уделять практическим действиям, к примеру, многосторонним совместным инициативам. Следует также рассмотреть вопрос о создании национального потенциала, уделяя при этом особое внимание передаче технологий и проведению научных исследований;

7. *признавая* необходимость изучения средств и механизмов для оказания более эффективной поддержки осуществлению Конвенции, *рекомендует*, что механизму посредничества следует далее содействовать практическому осуществлению программ работы путем облегчения обмена информацией, передачи технологий, создания потенциала, обмена экспертными знаниями и передовыми методами в качестве одного из важных элементов любого механизма для оказания поддержки осуществлению Конвенции;

8. *рекомендует*, что на каждом совещании до 2010 года Конференции Сторон, включая Министерский сегмент, следует - путем включения четкого пункта в повестку дня - проводить оценку положения дел с достижением целей Стратегического плана и положения дел с выполнением своих целевых заданий, намеченных на 2010 год;

9. *принимает к сведению*, что некоторые Стороны рекомендуют перенести углубленное изучение хода осуществления расширенной программы работы в области биологического разнообразия лесов с девятого на восьмое совещание Конференции Сторон и что в то же время другие рекомендуют отложить это рассмотрение до десятого совещания Конференции Сторон или перенести его на более поздний срок.
